

Schweizerische Koordinationsstelle
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for
Research in Education

Information Bildungsforschung
Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle
Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa
Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education
Permanent inquiry into educational research in Switzerland

ISSN 1013-6258

24:021

Laufzeit des Projekts: 2019–2022

Thema des Projekts:

Sprachliche Bildung im Sachunterricht

Durée de la recherche: 2019–2022

Thématique de la recherche:

**L'éducation linguistique dans l'enseignement des sciences de la nature
et des sciences humaines et sociales**

Institution: Pädagogische Hochschule Schaffhausen (PHSH), Schaffhausen

Bearbeitung | Mise en œuvre: Edina Krompák (aktuell an der PH Luzern), Dr.; Seraina Bassin, Dr.

Kontaktperson | Personne à contacter: Edina Krompák (edina.krompak@phlu.ch)

Kurzbeschreibung: Der Sachunterricht in der Primarschule setzt ein fachspezifisches (bildungs-)sprachliches Register voraus. Den sprachdidaktischen Kompetenzen der Lehrpersonen kommt daher ein wichtiger Stellenwert zu. Das vorliegende Forschungsprojekt untersucht die sprachbezogene Didaktisierung von Sachtexten. Welche sprachlichen Charakteristiken zeigen herkömmliche Sachtexte? Wie können Lehrpersonen die Schülerinnen und Schüler beim Lesen solcher Sachtexte unterstützen? Inwieweit kann das sprachliche Repertoire der Schülerinnen und Schüler einbezogen werden? Welche sprachliche Sensibilität weisen angehende Lehrpersonen im Umgang mit Sachtexten auf? In einem ersten Schritt verglichen und analysierten die Forscherinnen 40 kurze Sachtexte für die 3. und 4. Klasse der Primarschule und ordneten diese Texte verschiedenen Diskurstypen zu. In einem zweiten Schritt nahmen sie Fokusgruppendifkussionen angehender Lehrpersonen (n = 14; 13 weiblich) über die sprachliche Didaktisierung von sechs ausgewählten Sachtexten auf und werteten diese Diskussionen aus. Die Untersuchungen zeigen, dass die Studierenden die sprachliche und inhaltliche Komplexität der Sachtexte relativ homogen einschätzten. Texte mit farbigen Illustrationen nahmen sie generell als inhaltlich und sprachlich weniger komplex wahr. Die Verbindung von Text und Bild beurteilten sie dabei insbesondere für mehrsprachige Kinder als unterstützend. Bei mehrsprachigen Schülerinnen und Schülern setzen die angehenden Lehrpersonen voraus, dass diese Kinder Fachbegriffe in die Familiensprache übersetzen können. Als zentral für die Beurteilung der Texte haben sich insbesondere vier Aspekte erwiesen: die Perspektive des Kindes (Betonung einer kindgerechten Sprache und des Vorwissens) sowie die Wort-, Satz- und Textebene. Generell zeigt sich, dass die Studierenden wichtige sprachliche Herausforderungen in den Sachtexten identifizieren können. Jedoch fällt ihnen eine differenzierte Beschreibung der sprachlichen Phänomene schwer.

Brève description de la recherche: L'enseignement des sciences de la nature et des sciences humaines et sociales à l'école primaire («Sachunterricht» en Suisse alémanique) exige un registre linguistique (éducatif) spécifique à la discipline, d'où l'importance que revêtent les compétences des enseignant-e-s en didactique linguistique. Le présent projet de recherche examine la didactisation linguistique de textes factuels. Quelles sont les caractéristiques linguistiques propres aux textes factuels habituels? Comment les enseignant-e-s peuvent-ils/elles aider les élèves à lire de tels textes? Dans quelle mesure le répertoire linguistique des élèves peut-il être pris en compte? Quelle est la sensibilité linguistique des futurs enseignant-e-s face aux textes factuels? Dans un premier temps, les chercheuses ont comparé et analysé 40 brefs textes factuels destinés aux 3^e et 4^e classes de l'école primaire et les ont classés dans différents types de discours. Elles ont ensuite enregistré et évalué les discussions en groupe de futurs enseignant-e-s (n = 14; 13 femmes) sur la didactisation linguistique de six textes factuels sélectionnés. Les analyses montrent que les étudiant-e-s avaient à peu près le même point de vue en ce qui concerne la complexité de la langue et du contenu des textes factuels. Les textes accompagnés d'illustrations en couleur étaient généralement perçus comme moins complexes sur le plan du contenu et de la langue. Le fait d'associer des illustrations au texte était par ailleurs jugé particulièrement utile pour les enfants plurilingues. Les futurs enseignant-e-s partent du principe que les élèves plurilingues sont à même de traduire des termes techniques dans la langue familiale. Quatre aspects en particulier se sont révélés essentiels pour l'évaluation des textes: la perspective de l'enfant (accent mis sur un langage adapté à l'enfant et sur le pré-savoir) ainsi que les niveaux lexical, phrastique et textuel. D'une manière générale, il apparaît que les étudiant-e-s sont capables d'identifier des défis linguistiques importants dans les textes factuels. Cependant, ils et elles ont des difficultés à décrire les phénomènes linguistiques de manière différenciée.

Veröffentlichungen | Publications: Krompák, E. (2023). Pedagogical language knowledge im Sachunterricht – Professionalisierung der angehenden Lehrpersonen im Fokus. *Zeitschrift für Grundschulforschung*, 16(1), 41–59.
<https://doi.org/10.1007/s42278-022-00165-8>

Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée.

Methoden | Méthodes de recherche: Fokusgruppengespräche, qualitative Inhaltsanalyse, *Grounded Theory*

Geografischer Raum | Délimitation géographique: PH Schaffhausen

Art des Projekts | Type de recherche: Eigenprojekt

Auftrag | Mandat de la recherche: kein Auftrag

Finanzierung | Financement: Eigenmittel der Institution

Schlüsselbegriffe: Hochschule, Lehrpersonenausbildung, Primarschule, Primarstufe, Sachunterricht, sprachliche Bildung, pädagogische Sprachkenntnisse, *pedagogical language knowledge*, *scientific literacy*, Sachtext, Professionalisierung der Lehrpersonen

Mots-clés: haute école, formation des enseignant-e-s, école primaire, degré primaire, sciences de la nature et des sciences humaines et sociales, formation linguistique, connaissances linguistiques pédagogiques, *pedagogical language knowledge*, *scientific literacy*, texte factuel, professionnalisation des enseignant-e-s

© SKBF. Nachdruck mit Quellenangabe erwünscht; Belegexemplar erbeten.

© CSRE. Reproduction autorisée avec mention de la source; veuillez nous envoyer un justificatif.